

# Localization of Content

## Reflection from Palestine

Alaa' Diab - Sarah Kuhail - Shirin Hussein



بيت العلوم  
science house

Al Nayzak Organization  
for Supportive Education and Scientific Innovation

# CONTEXTUAL BACKGROUND



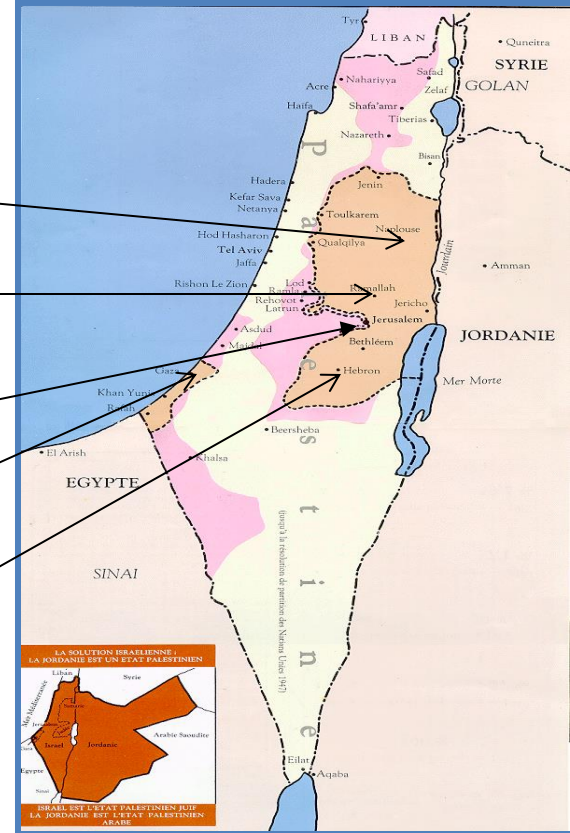
science house  
Ramallah-Birzeit

Jerusalem

Nablus

Gaza

Hebron



# ALNAYZAK ORGANIZATION

*Looking for Excellence*  
*Rather than **PERFECTION***



# ALNAYZAK ORGANIZATION

Jerusalemite Palestinian Organization that aims to develop a new culture of scientific education and to develop a **mental capacity** of Palestinian youth in logical, critical and creative **thinking** for advancing **science education**.



النيزك  
Al Nayzak

بيت العلوم  
science house



# WHY to localize?!

**Reach**

**Vulnerable areas**

**Schools**

**Science Culture**

# WHY to localize?!

**Limited Resources**

**Budgets**

**Facilities**

**Local Products**

# WHY to localize?!

Limited Expertise

Experience

R&D

International Exchange



# WHY to localize?!

## Political Situation

Instability

Insecurity

Closure

Restriction of Movement

# WHY to localize?!

**Marketing**

**Branding**

**Self Income**

**Outsourcing**

# WHEN to localize?

All Ways Around

# CONTENT LOCALIZATION IDENTIFIERS



# WHAT to localize?

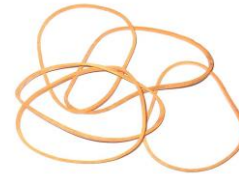
Examples from Our Experience...

# HOW to localize?

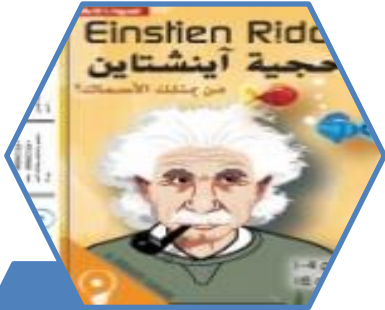
It's not new.. But how to put it in context?

Let's try it...

Move It!!



# TARGET AUDIENCE



Target

Einstein's Riddle

Target Group: 9 years and older

Review Al Nayzak's Einstein's Riddle

# OBJECTIVES

Science Memory



OBJECTIVES

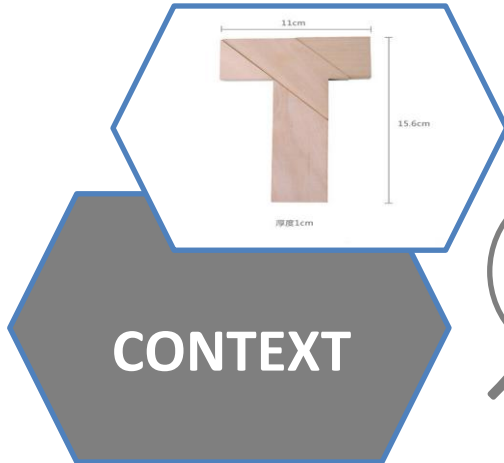
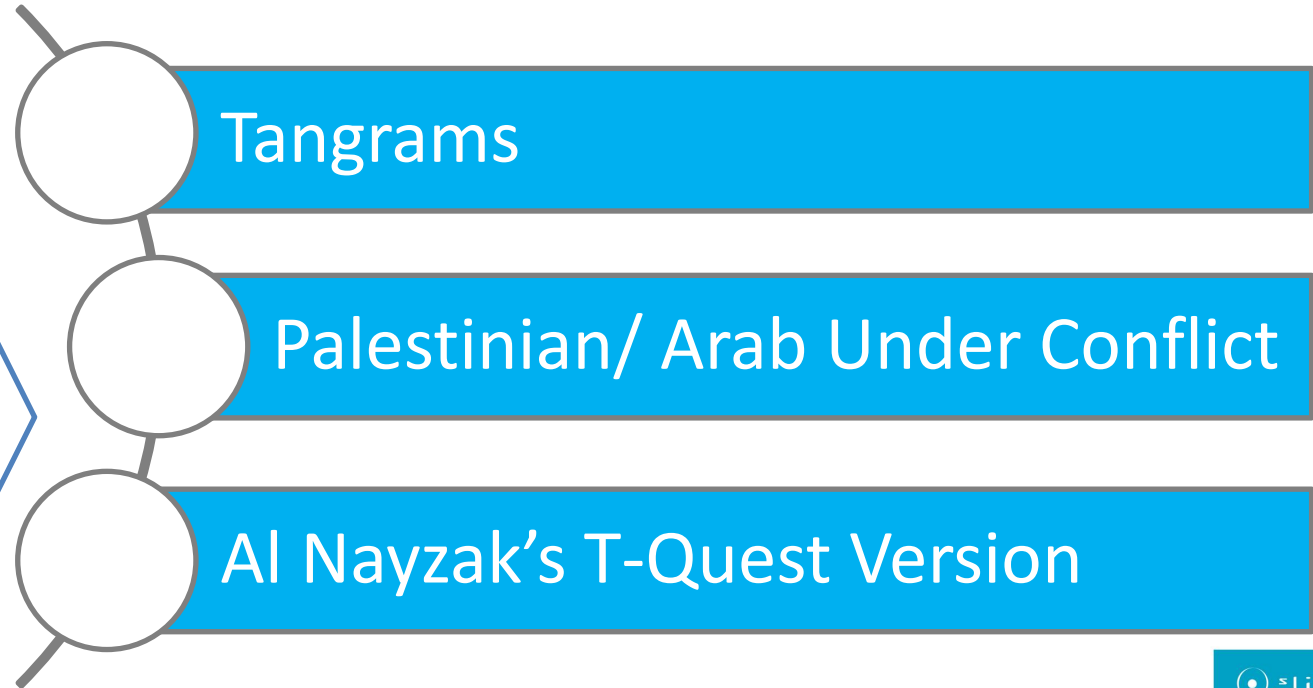
Traditional Memory Game

Objective: Scientific History

AI Nayzak's Science Memory Cards Game



# CONTEXT



# KNOWLEDGE IS AVAILALBLE AND ACCESSIBLE

## HOW WE LOCALIZE IT...

## WHAT WE DO?



# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- We reach out to people




# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- We provide affordable alternatives

قصة التاج

تعبئة تشكيل بأذنك



© AlNayzak 2018 22

قصة السمك

من يمتلك الأسماك؟

هناك 3 بيوت موجودة في سفك لكي نعلم نزل بيت لون مختلف، وكل شخص يملك له من دولة مختلفة، وشرب ثياب مختلفة، يابس رياضة محددة، وبيوت حيوان مختلف، لا يوجد شئان يشربون نفس المشروبات، ويعلمون نفس الرياضة في بيوت نفس الحيوان الأنيب.

الزوار الذين يملكون البيوت الخضراء يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت الصفراء يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت الزرقاء يمشون في الحدائق
الزوار الذين يملكون البيوت الحمراء يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البنية يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البيضاء يمشون في الحدائق
الزوار الذين يملكون البيوت البرتقالية يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت السوداء يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت الرمادية يمشون في الحدائق
الزوار الذين يملكون البيوت الوردية يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البنية الداكنة يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البنية الفاتحة يمشون في الحدائق
الزوار الذين يملكون البيوت البنفسجية يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البنية الغامقة يمشون في الحدائق	الزوار الذين يملكون البيوت البنية الفاتحة يمشون في الحدائق

قصة البيت

لكي نحل الأحيوة هنا...



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- We provide resources



# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- We build the capacities





# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- We create our own content

Training Manuals

5 Levels

X

24 Hours

How we Think? – Critical Thinking Program

Chemistry in Kitchen and Bathroom

Physics and Electronics in streets

Science and Music

Behind Wires - Robotics

# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?



- We Utilize Technology

**Tafkeer** App available for tablets and iPads

49 لعبة تعليمية بالعربية  
في تطبيق iPad واحد أنتجت في فلسطين

45 الأفكار لمعلماً فلسطينياً مبدعاً

Thinking Technology  
تفكير تكنولوجيا

لبنات التعلم

قم بتحميل التطبيق الآن مجاناً تحت مسمى "Tafkeer" من App Store و Google play

49

Learning  
Object in  
One App





# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?



- We Support the Educational System

**30** Technology labs



# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- Localize international mobile exhibitions



# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- Build our own mobile exhibits



# WHAT DO WE DO AT ALNAYZAK?

- Build Exhibits with local capacities



Thank you for Your Attention  
**Al Nayzak** for Supportive Education and Scientific  
Innovation

